

3 1761 11969456 0



Workers' Compensation Board  
des accidents du travail

General Information  
July 1992

## What is a Permanent Disability Pension?

### What is a Permanent Disability Pension?

Sometimes people get hurt at work and sometimes people get sick because of a work-related disease. If this happened to you **before** January 2, 1990, you may be able to get a Permanent Disability Pension from the Workers' Compensation Board (WCB). In most cases, a WCB doctor will examine you and decide how disabled you are. If it happened **after** January 2, 1990, please refer to the following brochures: 1) **Non-economic loss (NEL): What it means to you.** This deals with benefits to workers who have been permanently impaired; 2) **Future economic loss (FEL): What it means to you.** This deals with benefits for workers who have been disabled by an injury or disease for 12 continuous months, or if the injury is permanent.

#### Question: How much will my pension be?

Answer: Your pension will be based on how much your injury or work-related disease limits (disables) you and how much money you made at your job.

#### Q: When will I get my pension?

A: You will receive your pension once you have reached what is called maximum medical recovery. In other words, once the doctor determines that you are as well as you are going to get, then you will receive your pension. If you completely recover from your injury then there will be no pension paid to you.

#### Q: What is a provisional pension?

A: A provisional pension is paid for a certain amount of time. But not for life. This usually happens when the doctor thinks your condition will either get better or worse.

#### Q: What is a lump sum?

A: If the injury or disease you got at work disables you by 10% or less, you could get all of your pension at once.

#### Q: Will the amount of money I get from my pension grow?

A: Your pension will grow at the same rate as the cost-of-living index. You will also get more money if your work injury or illness gets worse.

#### Q: What should I do if my condition gets worse?

A: See your doctor as soon as possible. Ask your doctor to send a report to the WCB. The Board may ask you to see one of its doctors who will review your injury. If it is worse you may get more money.

#### Q: Will the WCB still pay for my visits to the doctor and any medication I may need?

A: Yes, as long as it is for the injury or disease you are getting a pension for.

#### Q: Will I still get my pension if I move from Canada?

A: You can still get your pension if you leave Canada. As well, the WCB has agreements with other countries that allow you to be assessed by a doctor in that country if your condition gets worse. Check with the Board to see if the country you are moving to has an agreement with the WCB.

#### Q: Will my wife, husband, children, or anybody else I support, receive my pension when I die?

A: Your pension will continue to be paid if you were receiving a 100% pension or if you die as a result of the injury or disease you were being compensated for.

#### Q: Somebody else I know has the same injury as me, but gets more money. Why?

A: Remember, your pension is also based on the amount of money you were making before your accident or illness. Your age makes a difference too. An injured worker who is young has to live with the injury longer than an older worker with the same injury.

#### Q: What do I do if I'm not happy with the WCB's decision about my pension?

A: You have the right to appeal any WCB decision or ask for a review of the decision. Please refer to the pamphlet, *Objecting to a WCB Decision*, to find out how you can appeal.

For more information, contact the Workers' Compensation Board office in your area.

## Workers' Compensation Board Offices

**Head Office**  
2 Bloor Street East  
Toronto, Ontario  
M4W 3C3

#### General Inquiry

(416) 927-9555

1-800-387-0750

1-800-387-5595

1-800-387-5540

#### Telephone Device for the Deaf (TDD)

1-800-387-0050

#### Toronto Claims Information Centre

1382 St. Clair Avenue West

Toronto, Ontario

M6E 1C6

(416) 965-8864

#### Integrated Service Units

##### Central Ontario East

(416) 927-9227

1-800-263-8877

##### Central Ontario West

(416) 927-1840

1-800-387-0025

##### Central Ontario South

(416) 927-9537

1-800-387-0068

##### Central Ontario Construction

(416) 927-9538

1-800-387-0080

##### Toronto North

(416) 927-9270

1-800-387-8607

##### Toronto South

(416) 927-9539

1-800-387-0064

##### Toronto East

(416) 927-8533

1-800-387-0066

##### Toronto West

(416) 927-1090

1-800-387-0062

##### Complex Case Unit (Injuries)

(416) 927-8399

1-800-465-9646

##### Complex Case Unit (Diseases)

(416) 927-3774

1-800-465-9646

#### Regional Offices

##### Hamilton (North and South)

120 King Street West

Hamilton, Ontario

L8P 4V2

(416) 523-1800

1-800-263-8488

##### Ottawa (East and West)

360 Albert Street

Suite 200

Ottawa, Ontario

K1R 7X7

(613) 238-7851

1-800-267-9601

##### Thunder Bay

P.O. Box 7000

410 Memorial Avenue

Thunder Bay, Ontario

P7C 5S2

(807) 343-1710

1-800-465-3934

##### London

148 Fullarton Street

London, Ontario

N6A 5P3

(519) 663-2331

1-800-265-4752

##### Sudbury

30 Cedar Street

Sudbury, Ontario

P3E 1A4

(705) 675-9301

1-800-461-3350

##### Windsor

235 Eugenie Street West

Windsor, Ontario

N8X 2X7

(519) 966-0660

1-800-265-7380

#### Area Offices

##### Kingston

234 Concession Street

Suite 304

Kingston, Ontario

K7K 6W6

(613) 544-9682

1-800-267-9461

##### North Bay

128 McIntyre Street West

North Bay, Ontario

P1B 2Y6

(705) 472-5200

1-800-461-9521

##### St. Catharines

Lake - Carlton Plaza

161 Carlton Street

Suite 201

St. Catharines, Ontario

L2R 1R5

(416) 687-8622

1-800-263-2484

##### Kitchener/Waterloo

151 Frederick Street

Kitchener, Ontario

N2H 2M2

(519) 576-4130

1-800-265-2570

##### Sault Ste. Marie

153 Great Northern Road

Sault Ste. Marie, Ontario

P6B 4Y9

(705) 942-3002

1-800-461-6005

##### Timmins

Hollinger Court

100 Waterloo Road

Timmins, Ontario

P4N 4X5

(705) 267-6427

1-800-461-9856



Workers' Compensation Board

Commission des accidents du travail



Printed on recycled paper

CA20N  
L90  
-Z012



## Qu'est-ce qu'une pension d'invalidité permanente?

### Qu'est-ce qu'une pension d'invalidité permanente?

Il arrive que des personnes se blessent au travail ou qu'elles souffrent d'une maladie reliée au travail. Si cela vous est arrivé **avant** le 2 janvier 1990, il se peut que vous ayez droit à une pension d'invalidité permanente de la Commission des accidents du travail (CAT). Dans la plupart des cas, un médecin de la CAT vous examinera et déterminera le degré de votre invalidité. Si votre lésion ou maladie est survenue **après** le 2 janvier 1990, veuillez consulter les brochures suivantes : 1) **Perte non économique (PNÉ) : En quoi cela vous concerne**, cette brochure porte sur l'indemnité versée aux travailleurs qui sont atteints de déficience permanente; 2) **Perte économique future (PÉF) : En quoi cela vous concerne**, cette brochure porte sur l'indemnité versée aux travailleurs qui sont invalides pendant une période de douze mois consécutifs en raison d'une lésion ou d'une maladie, ou qui sont atteints de déficience permanente.

#### Question : Quel sera le montant de ma pension?

Réponse : Le montant de votre pension sera basé sur l'importance des restrictions que vous impose votre lésion ou maladie reliée au travail et sur le salaire que vous gagniez dans votre emploi.

#### Q : Quand vais-je recevoir ma pension?

R : Votre pension vous sera versée dès que vous aurez atteint ce qui s'appelle le rétablissement médical

maximum. En d'autres mots, vous recevrez votre pension une fois que le médecin aura déterminé que votre état ne s'améliorera pas davantage. Si vous vous rétablissez complètement de votre lésion, aucune pension ne sera accordée.

#### Q : Qu'est-ce qu'une pension provisoire?

R : Une pension provisoire est versée pendant un certain temps; elle n'est pas permanente. Une pension provisoire peut vous être accordée si le médecin croit que votre état s'améliorera ou se détériorera.

#### Q : Qu'est-ce qu'un montant forfaitaire?

R : Si le degré d'invalidité résultant de la lésion ou de la maladie reliée au travail est de 10 pour cent ou moins, il se peut que vous receviez toute votre pension en un versement.

#### Q : Le montant de ma pension augmentera-t-il?

R : Le montant de votre pension augmentera au même rythme que l'indice du coût de la vie. Vous recevrez également plus d'argent si votre lésion ou maladie reliée au travail s'aggrave.

#### Q : Que dois-je faire si mon état s'aggrave?

R : Consultez votre médecin dès que possible. Demandez-lui d'envoyer un rapport à la CAT. Il se peut que la Commission vous demande de consulter un de ses médecins qui examinera votre lésion. Si celle-ci s'est effectivement aggravée, vous pourriez avoir droit à plus d'argent.

#### Q : La CAT continuera-t-elle de payer mes consultations avec le médecin et tout médicament dont j'aurai besoin?

R : Oui, dans la mesure où les consultations et les médicaments sont reliés à la lésion ou à la maladie pour laquelle vous recevez une pension.

#### Q : Si je quitte le Canada, est-ce que je continuerai de recevoir ma pension?

R : Vous pouvez continuer de recevoir votre pension si vous quittez le Canada. De plus, la CAT a signé avec d'autres pays des ententes qui vous permettent d'être évalué par un médecin dans un autre pays si votre état se détériore. Vérifiez auprès de la Commission pour savoir si le pays dans lequel vous déménagez a une entente avec la CAT.

#### Q : Est-ce que ma femme, mon mari, mes enfants ou toute autre personne à ma charge a droit à ma pension après mon décès?

R : Votre pension continuera d'être versée à condition que vous receviez une pension de 100 pour cent ou que la lésion ou la maladie pour laquelle vous recevez des indemnités entraîne votre décès.

#### Q : Je connais quelqu'un qui a subi la même lésion que moi mais qui reçoit plus d'argent. Pourquoi?

R : N'oubliez pas que le montant de votre pension est également basé sur le montant d'argent que vous gagniez avant votre accident ou maladie. Votre âge entre aussi en ligne de compte : un travailleur blessé qui est jeune doit supporter sa lésion plus longtemps qu'un travailleur blessé plus âgé.

#### Q : Que dois-je faire si je ne suis pas satisfait de la décision de la CAT au sujet de ma pension?

R : Vous avez le droit de contester toute décision de la CAT ou de demander qu'une décision soit révisée. Veuillez consulter la brochure de la CAT intitulée «Contestation d'une décision de la Commission» pour savoir comment procéder.

Pour obtenir plus de renseignements, communiquez avec le bureau de la Commission des accidents du travail de votre région.

## Bureaux de la Commission des accidents du travail

**Bureau central**  
2, rue Bloor Est  
Toronto (Ontario)  
M5W 3C3

**Renseignements généraux**

(416) 927-9555  
1-800-387-0750  
1-800-387-5595  
1-800-387-5540

**Appareils de télécommunications pour sourds (ATS)**  
1-800-387-0050

**Centre de renseignements sur l'indemnisation de Toronto**  
1382, avenue St. Clair Ouest  
Toronto (Ontario)  
M6E 1C6  
(416) 965-8864

**Unités de services intégrés**

**Centre-Est de l'Ontario**  
(416) 927-9227  
1-800-263-8877

**Centre-Ouest de l'Ontario**  
(416) 927-1840  
1-800-387-0025

**Centre-Sud de l'Ontario**  
(416) 927-9537  
1-800-387-0068

**Construction - Centre de l'Ontario**  
(416) 927-9538  
1-800-387-0080

**Toronto-Nord**  
(416) 927-9270  
1-800-387-8607

**Toronto-Sud**  
(416) 927-9539  
1-800-387-0064

**Toronto-Est**  
(416) 927-8533  
1-800-387-0066

**Toronto-Ouest**  
(416) 927-1090  
1-800-387-0062

**Dossiers complexes (lésions)**  
(416) 927-8399  
1-800-465-9646

**Dossiers complexes (maladies)**  
(416) 927-3774  
1-800-465-9646

#### Bureaux régionaux

**Hamilton (Nord et Sud)**  
120, rue King Ouest  
Hamilton (Ontario)  
L8P 4V2  
(416) 523-1800  
1-800-263-8488

**Ottawa (Est et Ouest)**  
360, rue Albert  
Bureau 200  
Ottawa (Ontario)  
K1R 7X7  
(613) 238-7851  
1-800-267-9601

**Thunder Bay**  
Boîte postale 7000  
410, avenue Memorial  
Thunder Bay (Ontario)  
P7C 5S2  
(807) 343-1710  
1-800-465-3934

**London**  
148, rue Fullarton  
London (Ontario)  
N6A 5P3  
(519) 663-2331  
1-800-265-4752

**Sudbury**  
30, rue Cedar  
Sudbury (Ontario)  
P3E 1A4  
(705) 675-9301  
1-800-461-3350

**Windsor**  
235, rue Eugénie Ouest  
Windsor (Ontario)  
N8X 2X7  
(519) 966-0660  
1-800-265-7380

#### Bureaux locaux

**Kingston**  
234, rue Concession  
Bureau 304  
Kingston (Ontario)  
K7K 6W6  
(613) 544-9682  
1-800-267-9461

**North Bay**  
128, rue McIntyre Ouest  
North Bay (Ontario)  
P1B 2Y6  
(705) 472-5200  
1-800-461-9521

**St. Catharines**  
Lake Carlton Plaza  
161, rue Carlton  
Bureau 201  
St. Catharines (Ontario)  
L2R 1R5  
(416) 687-8622  
1-800-263-2484

**Kitchener-Waterloo**  
151, rue Frederick  
Kitchener (Ontario)  
N2H 2M2  
(519) 576-4130  
1-800-265-2570

**Sault-Ste-Marie**  
153, chemin Great Northern  
Sault-Ste-Marie (Ontario)  
P6B 4Y9  
(705) 942-3002  
1-800-461-6005

**Timmins**  
Cour Hollinger  
100, chemin Waterloo  
Timmins (Ontario)  
P4N 4X5  
(705) 267-6427  
1-800-461-9856

